

# Elektroniczna Waga Kalkulacyjna BTP

## Instrukcja obsługi



**Elektroniczne Wagi Przemysłowe  
Zdzisław Niewiński**

**80 - 283 Gdańsk, ul. Zacna 31**

Tel. +48 58 340 00 61 do 65

Fax +48 58 739 54 70

biuro@ewp.com.pl

[www.ewp.com.pl](http://www.ewp.com.pl) | [www.soehnle.com.pl](http://www.soehnle.com.pl) | [www.komparator.com.pl](http://www.komparator.com.pl)

## SPIS TREŚCI

1.	Firma BWT Weegtechnik.....	3
2.	Parametry techniczne wagi.....	4
3.	Legalizacja wagi.....	4
4.	Przygotowanie wagi do pracy i użytkowanie .....	5
5.	Klawiatura sterująca .....	6
6.	Wyświetlacz .....	7
7.	Obsługa wagi .....	8
7.1.	Uruchomienie wagi.....	8
7.2.	Ważenie i kalkulacja ceny .....	8
7.3.	Ważenie z zastosowaniem nieznanej wartości tary .....	8
7.4.	Ważenie z użyciem klawiszy szybkiego dostępu .....	8
7.5.	Klawisz zachowania danych SAVE .....	8
7.6.	Programowanie PLU.....	9
7.7.	Automatyczne wyłączenie wagi.....	9
8.	Akumulator .....	10
9.	Kody błędów.....	11
10.	Utylizacja zużytego sprzętu .....	11

## 1. Firma BWT Weegtechnik

**BWT Weegtechnik** jest międzynarodowym dostawcą elektronicznych terminali wagowych z doświadczeniem sięgającym ponad 20 lat.

Produkty **BWT** są głównie projektowane do laboratoriów oraz na rynki produktów medycznych, handlowych oraz przemysłowych.

Zakres dostępnych produktów można podsumować w następujący sposób:

- wagi kalkulacyjne do ogólnego zastosowania w hurtowniach
- ważenie cyfrowe/wagi ważeń kontrolnych
- wagi wysokiej jakości z szerokim zastosowaniem specjalistycznego oprogramowania np: zliczanie liczby sztuk w próbce, ważenie procentowe itd.
- cyfrowe wagi elektroniczne do zastosowania w medycynie
- wagi kalkulujące do użytku w handlu detalicznym
- wagi podłogowe
- wagi samochodowe, wagi do pomiaru nacisku osi..
- wagi hakowe
- wskaźniki wagowe do wag platformowych, samochodowych , etc.
- wykonane na specjalne życzenie klienta systemy ważące
- wagi do ważenia zwierząt

**BWT Weegtechnik** oraz przedstawiciele sieci dystrybucji oferują szeroki zakresu serwisu technicznego, m.in. naprawa w lokalizacji klienta, prewencyjna konserwacja oraz usługi kalibracji.

**BWT Weegtechnik** funkcjonuje z zastosowaniem zatwierdzonego system zarządzania jakością oraz posiada certyfikat ISO9002.

### Certificate CE-017

Dyrektywa Rady Europy 90/384/EEC oraz 93/86/EEG w stosunku do nie automatycznych urządzeń ważących, moduł D decyzji Rady 93/465/EEG i odpowiednich klauzul ISO 9002



**HAVERVELDEN 8  
5281 PT BOXTEL  
KVK 160.37.101**

T: +31(0)411-677788  
F: +31(0)847-463164

info@bwt-weegtechnik.nl  
www.bwt-weegtechnik.nl

## 2. Parametry techniczne wagi

Model	BTP -6		BTP-15		BTP-30	
Maksymalne obciążenie	6kg	3kg/6kg	15kg	6kg/15kg	30kg	15kg/30kg
Działka pomiarowa	2g	1g/2g	5g	2g/5g	10g	5g/10g
Maksymalna wartość tary	6kg	3kg	15kg	6kg	30kg	15kg
Przetwornik	Zemic L6D					
Rozdzielczość	Podwójny zakres (lub 1/3000)					
Klawisze bezpośrednich kodów PLU	4 klawisze bezpośrednich kodów PLU za pomocą których można zachować cenę jednostkową oraz dane dotyczące wartości tary					
Wyświetlacz LED	Masa:	6 Znaków,	999.999 max			
	Cena jednostkowa:	6 Znaków,	9999.99 max			
	Cena:	6 Znaków,	9999.99 max			
Wymiary wagi	Szerokość:	320 mm / 12.6"				
	Długość:	340 mm / 13.4"				
	Wysokość:	125 mm / 4.5"				
Zasilanie AC	Bezpośrednio : 115/230VAC lub zasilacz AC (9V/800mA)					
Temperatura pracy	0° C ~ 40° C					

## 3. Legalizacja wagi

Gdy waga ma być używana w handlu lub w aplikacjach wymagających legalizacji, musi on być skalibrowana, sprawdzona i zaplombowana zgodnie z przepisami lokalnego urzędu ds. miar i wag.

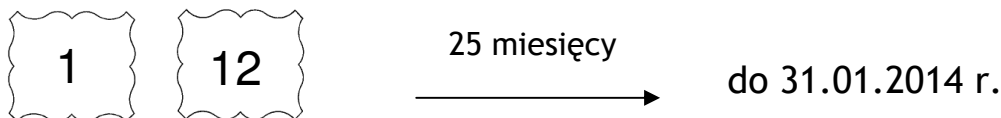
Legalizacja nowej wagi potwierdzona jest plombami zabezpieczającymi oraz oznaczeniami na tabliczce znamionowej, przykład poniżej:



Gdzie:

- Znak CE oznacza zgodność produktu z normami europejskimi
- „zielona M” oznaczenie urzędnika metrologicznego z legalizacją
- „1443” numer jednostki notyfikującej

Ważność legalizacji wynosi 25 miesięcy i liczy się ją od daty na cechach legalizacji np.:



**UWAGA:**

Na użytkownika wagi spoczywa należyta dbałość o nie uszkodzenie cech legalizacyjnych oraz zgłaszanie do legalizacji ponownej wagi w odpowiednim czasie.

## 4. Przygotowanie wagi do pracy i użytkowanie

Waga służy do ważenia przedmiotów znajdujących się na pomoście wagowym o masie łącznej nie przekraczającej maksymalnego zakresu pomiarowego wagi. Przed przystąpieniem do instalacji i obsługi wagi prosimy uważnie zapoznać się z całą instrukcją.

### Zalecenia ogólne:

- Należy unikać temperatur pracy poza zakresem podanym na tabliczce znamionowej;
- Nie stawiać w miejscach bezpośrednio narażonych na promieniowanie słoneczne ani w pobliżu nawiewów;
- Podłoże musi być sztywne i nie może wibrować;
- Nie ustawiać w pobliżu wibrujących maszyn;
- Unikać niestabilnych źródeł zasilania;
- Unikać wysokiej wilgotności, która może spowodować kondensację;
- Unikać bezpośredniego kontaktu z wodą;
- Nie spryskiwać ani nie zanurzać w wodzie;
- Utrzymywać wyświetlacz w czystości;

### Przed przystąpieniem do ważenia należy:

- umieścić wagę na twardej, płaskiej powierzchni;
- wypoziomować wagę, wykorzystując do tego celu cztery regulowane stopki wagi tak aby uzyskać dokładnie poziome położenie wagi;
- sprawdzić i bezwzględnie oczyścić, jeśli zachodzi potrzeba, samą wagę oraz otoczenie z każdej ze stron;

### Włączenie / Wyłączenie:

- włączyć wagę klawiszem ON / OFF - po dokonaniu testu waga wyświetli 0 co oznacza gotowość do pracy.

### Podczas ważenia należy:

- Unikać rzucania ważonego materiału na platformę wagi;
- Nie doprowadzać do przeciążenia wagi;
- Starać się zawsze ustawiać ważne przedmioty równomiernie (centralnie) na platformie;
- Unikać bezpośredniego kontaktu wagi z wodą, może to spowodować całkowite uszkodzenie wagi jak również ryzyko porażenia prądem lub powstania pożaru;

### Konserwacja wagi:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć wagę od zasilania;
- Unikać stosowania środków czystości silnie żrących, takich jak rozpuszczalnik. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych uszkodzeń;
- Obudowa wskaźnika może być czyszczona zwilżoną ściereczką z łagodnym detergentem;
- Jeśli podczas pracy urządzenia zaistnieją poważne problemy związane z pracą urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć zasilanie a urządzenie należy zwrócić do sprzedawcy.
- Nie należy wykonywać żadnych napraw we własnym zakresie ponieważ może to spowodować dalsze uszkodzenia oraz utratę gwarancji;
- Uszkodzenia powstałe w wyniku przechowywania w niewłaściwych warunkach nie podlegają warunkom gwarancji;
- Należy sprawdzić pełne naładowanie baterii przed jej użytkowaniem. Jeśli bateria nie jest używana przez dłuższy czas, należy ładować ją co dwa miesiące przez minimum 8 godzin;
- Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany przez producenta personel.

## 5. Klawiatura sterująca

	<p>Klawisze numeryczne służą do wprowadzania wartości cen, wartości tary oraz do programowania.</p>
	<p>Klawisz wprowadzania jednocześnie dwóch zer</p>
	<p>Klawisz kasowania służy do anulowania występujących błędów oraz kasowania błędnie wprowadzonych danych.</p>
	<p>Klawisze szybkiego dostępu służą do wywoływania zaprogramowanych cen jednostkowych.</p>
	<p>Klawisz zapisywania służy do blokowania ceny oraz funkcji automatycznego kasowania wartości tary.</p>
	<p>Klawisz wejście w funkcje ustawiania automatycznego wyłączania wagi.</p>
	<p>Klawisz tarowania służy do wprowadzania oraz kasowania tary, ręczne tarowanie.</p>
	<p>Klawisz zero służy do ręcznego nastawiania wartości zero.</p>

## 6. Wyświetlacz

**Waga wyposażona została w 2 zestawy wyświetlaczy LCD pokazujących:**

**Masa [kg]** - aktualna masa na pomoście wagowym

**Cena jednostkowa [zł/kg]** - wprowadzona wartość jednostkowa 1 kg produktu podana z zł

**Cena [zł]** - kalkulacja ceny aktualnej masy według ceny jednostkowej

**Wyświetlacz wyposażony jest także w kontrolki:**

**NET** : wskazanie masy netto, wskaźnik nad tym napisem oznacza, że wskazywany pomiar jest pomniejszony o nastawioną wartość tary czyli jest pomiarem netto.

**STABLE** : wskazanie stabilności, wskaźnik nad tym znakiem oznacza, że wskazanie wagi znajduje się w stanie stabilnym.

**ZERO** : wskazanie dokładnego zer, oznacza iż waga jest w trybie pracy pomiaru brutto a wskazywane zero jest zerem brutto. Jeżeli oznaczone są obie pozycje (NET oraz ZERO ) oznacza to iż waga jest w trybie pomiaru netto a wskazywane zero jest zerem netto.

**BATT.** : słabe naładowanie akumulatora, gdy wskaźnik nad tym napisem jest podświetlony należy naładować akumulator

**SAVE** : wskazanie zapisywania, wskaźnik nad tym napisem oznacza, iż funkcja automatycznego kasowania Tary jest zablokowana.

**Recharge - lampka ładowania baterii:**

**Zielona** : bateria jest w 100 % naładowana,

**Żółty** : stan naładowania wynosi 90 - 99 %,

**Czerwona** : bateria jest ładowana, stan naładowania 0% do 89%,

**Wyłączona** : brak ładowania, waga pracuje na baterii

## 7. Obsługa wagi

### 7.1. Uruchomienie wagi

Upewnij się czy szalka jest prawidłowo umieszczona na pomoście wagi oraz że jest on pusty. Następnie sprawdź czy waga jest podłączona do odpowiedniego źródła zasilania. Naciśnij i przetrzymaj wciśnięty przelącznik zasilania do momentu kiedy waga zakończy autotest, odliczanie wstępne i wyda sygnał dźwiękowy.

Powyższe czynności są związane z uruchomieniem wagi i po ich zakończeniu wyświetlacz pokaże:



### 7.2. Ważenie i kalkulacja ceny

1. Wprowadź cenę jednostkową przedmiotu ważenia przy użyciu klawiszy numerycznych
2. Umieść przedmiot ważenia na szalce wagi
3. Usuń przedmiot ważenia z szalki wagi

Kroki 1 i 2 mogą być wykonywane w odwrotnej kolejności. Po ich zakończeniu na wyświetlaczu pokazana zostanie skalkulowana względem wagi przedmiotu cena.

Przykład :



Po usunięciu przedmiotów z szalki wagi wyświetlacz powróci do początkowego wskazania "0.00"

### 7.3. Ważenie z zastosowaniem nieznannej wartości tary

1. Umieść pusty pojemnik na szalce wagi
2. Naciśnij klawisz TARE
3. Wprowadź cenę jednostkową ważonego przedmiotu przy użyciu klawiszy numerycznych.
4. Umieść przedmiot ważenia (we wcześniej zważonym pojemniku) na szalce wagi
5. Usuń przedmiot ważenia z szalki wagi.

Kroki 3 i 4 mogą być wykonywane w odwrotnej kolejności. Po naciśnięciu klawisza TARE zapali się sygnalizator wskazań wagi netto co oznacza iż wskazanie pomiaru wagi będzie wartością netto.

### 7.4. Ważenie z użyciem klawiszy szybkiego dostępu

1. Naciśnij klawisz szybkiego dostępu na klawiaturze i jeśli to konieczne wprowadź inną cenę
2. Umieść przedmiot ważenia na szalce wagi
3. Usuń przedmiot ważenia z szalki wagi.

Kroki 1 i 2 mogą być wykonywane w odwrotnej kolejności. Programowanie klawiszy szybkiego dostępu jest przedstawione w następnym rozdziale.

### 7.5. Klawisz zachowania danych SAVE

Jeżeli przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji naciśnięty zostanie klawisz SAVE zapali się sygnalizator funkcji SAVE. Opcja ta pozwala uchronić wartość ceny jednostkowej przed automatycznym skasowaniem po zdjęciu obciążenia z szalki wagi.

## 7.6. Programowanie PLU

1. Jeżeli to konieczne wprowadź nową cenę jednostkową
2. Naciśnij i przetrzymaj wciśnięty dowolny z czterech klawiszy szybkiego dostępu aż do momentu kiedy wyświetlacz pokaże "Saved" (zachowane) a waga wyda sygnał dźwiękowy

Przykład - programowanie ceny 1.00 dla klawisza szybkiego dostępu 1:

1. Upewnij się czy waga jest w trybie gotowości do ważenia.
2. Naciśnij kolejno 1, 0, i 0
3. Naciśnij i przetrzymaj klawisz szybkiego dostępu 1 aż wyświetlacz pokaże:



## 7.7. Automatyczne wyłączenie wagi

Waga BTP posiada funkcje automatycznego wyłączenia. Parametr ten można odpowiednio skonfigurować:

1. Naciśnij klawisz „\*” podczas autotestu przeprowadzanego po uruchomieniu wagi, wyświetlacz pokaże: “auto off”,
2. Naciśnij klawisz szybkiego dostępu „4” aby wybrać 0/1/5/30 (czas w minutach do wyłączenia gdy nie używana), po wybraniu wartości waga dokona automatycznego wyłączenia jeżeli znajdzie się w stanie spoczynku przez wybrany okres czasu,
3. Po ustawieniu pożądanej wartości parametru należy potwierdzić wybór naciskając klawisz TARE.

## 8. Akumulator

Jeżeli zachodzi taka potrzeba waga może być zasilana również poprzez akumulator.

Kiedy akumulator wymaga naładowania nad symbolem niskiego stanu akumulatora **BATT.** pod wyświetlaczem pomiaru wagi zapali się strzałka. Akumulator powinien zostać naładowany zaraz po pojawieniu się strzałki. Waga będzie działała przez kolejne 10 godzin od momentu pojawienia się strzałki do momentu wystąpienia automatycznego wyłączenia aby akumulator nie uległ uszkodzeniu.

Aby naładować akumulator należy podłączyć go do głównego zasilania. W takim wypadku nie ma potrzeby uruchamiania wagi.

Akumulator powinien być ładowany przez 12 godzin, do momentu odzyskania pełnej pojemności.

Pod wyświetlaczem, z prawej strony, znajduje się sygnalizator LED „Recharge” wskazujący status naładowania akumulatora. Jeżeli waga jest podłączona do zasilania głównego jej wewnętrzny akumulator zostanie naładowany.

**Jeżeli sygnalizator LED „Recharge” pali się światłem:**

**zielonym** oznacza to iż akumulator jest w pełni naładowany,  
**czerwonym** oznacza iż akumulator jest prawie rozładowany,  
**żółtym** oznacza iż jest ona w trakcie procesu ładowania.

W miarę eksploatacji zdolność akumulatora do pełnego naładowania spada. Jeżeli żywotność akumulatora spada do poziomu powodującego dyskomfort użytkownika należy skontaktować się z sprzedawcą wagi celem wymiany na nowy.

### Uwagi:

- Nowe akumulatory są dostarczane częściowo naładowane. Przed rozpoczęciem eksploatacji użytkownik powinien zainstalować oraz naładować akumulator w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji.
- Niektóre akumulatory osiągają pełną funkcjonalność dopiero po kilkakrotnym naładowaniu i rozładowaniu.
- Żywotność akumulatora zależy od wielu czynników, włączając ustawienia oświetlenia tła oraz bieżącego funkcjonowania.
- Nie wolno używać akumulatora ani ładowarki jeżeli którekolwiek z nich nosi znamiona uszkodzenia.
- Akumulator należy chronić przed wystąpieniem zwarcia. Przypadkowe zwarcie może nastąpić w momencie kiedy metalowy obiekt (moneta, spinacz lub długopis) znajdzie się w bezpośrednim kontakcie z + lub - zaciskiem akumulatora.
- Akumulator powinien być wyłączony z użytku zgodnie z lokalnymi przepisami (e.g. recycling). Nie należy do wyrzucać do śmietników.

### W celu wydłużenia żywotności akumulatora należy:

- Używać zawsze oryginalnych baterii oraz adaptera AC. Gwarancja wagi nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez baterie lub ładowarki.
- Napięcie na wyjściu adaptera AC wynosi 9V, podczas gdy zwykle zakres napięcia na wyjściu zawiera się w przedziale 11V-15V.
- Akumulatory nowe lub akumulatory przechowywane przez dłuższy czas bez eksploatacji mogą wymagać dłuższego okresu ładowania.
- Podczas ładowania akumulator powinien znajdować się w otoczeniu o temperaturze pokojowej.
- Temperatura otoczenia eksploatacji akumulatora nie powinna być niższa niż -10°C (14°F) lub wyższa niż 45°C (113°F).

## 9. Kody błędów

Kod	Problem	Rozwiązanie
Err 4	Nie można ustawić zera gdyż ciężar na pomoście jest większy niż 2% maksymalnego zakresu wagi.	Usuń wszelkie przedmioty z szalki wagi i włącz wagę. Jeżeli zera nie można ustawić tzn. że waga wymaga kalibracji lub oddania do serwisu.
Err 5	Błąd klawiatury.	W klawiaturze nastąpiło zwarcie i powinna ona zostać wymieniona.
Err 6	Błąd konwertera A/D.	Waga wymaga kalibracji lub oddania do serwisu.

## 10. Utylizacja zużytego sprzętu



Zgodnie z Dyrektywą Europejską nr 2002/96/ EC dotyczącą utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) urządzenie nie może być wyrzucone do ogólnodostępnego śmietnika. Dotyczy to także państw spoza UE z uwzględnieniem obowiązujących w nich przepisów. Prosimy o przekazywanie zużytego sprzętu zgodnie z lokalnymi przepisami do punktów zbierających zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny.

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z dystrybutorem urządzenia.



Jeżeli urządzenie ma zostać przekazane do użytku w innej branży (np. do użytku domowego lub profesjonalnego), powyższy zapis także zachowuje ważność.

Dziękujemy za Twój wkład w ochronę środowiska.



**Elektronikzne Wagi Przemysłowe**  
ul. Zacna 31, 80-283 GDAŃSK  
POLSKA

Tel.: +58 340-00-61 do 65  
Fax.: +58 348-51-56  
biuro@ewp.com.pl

[www.ewp.com.pl](http://www.ewp.com.pl)